

**ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ**

ДОКЛАД СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ
о работе его второй специальной сессии

(1-3 августа 1990 года)

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 25 (A/45/25)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ**

**ДОКЛАД СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ
о работе его второй специальной сессии**

(1–3 августа 1990 года)

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 25 (A/45/25)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1990

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ДОКЛАД СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ О РАБОТЕ
ЕГО ВТОРОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ*
(1-3 августа 1990 года)

СОДЕРЖАНИЕ

Глава	Пункты	Стр.
ВВЕДЕНИЕ	1	1
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ	2 - 20	1
А. Открытие сессии	2 - 3	1
В. Участники	4 - 11	1
С. Должностные лица	12	4
D. Полномочия	13	4
Е. Повестка дня	14	4
F. Организация работы сессии	15 - 16	5
G. Вступительное заявление Директора-исполнителя	17	5
H. Заявление Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию	18 - 20	5
II. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ И/ИЛИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА ...	21 - 37	6
А. Климат	23 - 32	6
В. Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию	33 - 37	8
III. ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ	38 - 106	9
Приложение. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ УПРАВЛЯЮЩИХ НА ЕГО ВТОРОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ		17

* Полный текст отчета Совета о работе сессии, содержащий, в частности, главы, в которых приводятся обсуждения на пленарных заседаниях, был распространен среди правительств в качестве документа UNEP/GCSS.II/3.

ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с решением 15/4 Совета управляющих от 26 мая 1989 года и резолюцией 44/229 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года вторая специальная сессия Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) состоялась 1-3 августа 1990 года в штаб-квартире ЮНЕП в Найроби. Настоящий доклад был утвержден Советом на 5-м заседании сессии 3 августа 1990 года.

ГЛАВА I

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

А. Открытие сессии

2. Вторая специальная сессия была открыта 1 августа 1990 года Председателем Совета г-ном И. Н. Топковым (Болгария).

3. Председатель обратил внимание на возрастающую политическую важность экологических вопросов и растущее осознание общественностью экологических угроз. Он одобрил работу, проделанную после очередной пятнадцатой сессии Совета управляющих, отметив, однако, масштабность еще не решенных задач. Он также перечислил вопросы, поднятые Директором-исполнителем, и выделил те из них, которые касаются изменения климата, озона и пресной воды, подчеркнув важность взаимосвязи между окружающей средой и развитием. Далее он призвал избрать такой подход к решению вопроса о взаимосвязи между окружающей средой и экономикой, который позволил бы разорвать порочный круг нищеты и экологической деградации, и подчеркнул при этом важность видения долгосрочной перспективы в целях обеспечения равенства между поколениями, отметив, что деловые круги уже приступили к разработке экологической повестки дня. Он высказал предостережение в связи с тем, что, хотя экология и объединила страны, связанные с ней проблемы могут, тем не менее, осложнить взаимоотношения между ними. В заключение он призвал Совет обеспечить, чтобы нынешняя сессия вошла в историю не только как самая короткая, но и как самая успешная, на которой будет сказано мало слов, но принято много практических мер.

В. Участники

4. На сессии были представлены следующие государства - члены Совета управляющих 1/:

Австрия
Аргентина
Бангладеш
Барбадос
Болгария
Бразилия
Бурунди
Венесуэла

Габон
Гайана
Германия, Федеративная Республика
Германская Демократическая
Республика
Заир
Зимбабве
Индия

1/ Членский состав Совета управляющих был определен в результате выборов, проведенных на 35-м пленарном заседании сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи 24 октября 1988 года и на 45-м пленарном заседании сорок четвертой сессии, состоявшемся 6 ноября 1989 года (решения 43/308 и 44/309).

Индонезия
Иордания
Испания
Канада
Кения
Китай
Колумбия
Коста-Рика
Кот-д'Ивуар
Кувейт
Лесото
Мексика
Нидерланды
Новая Зеландия
Норвегия
Оман
Пакистан
Перу
Польша
Руанда

Саудовская Аравия
Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Союз Советских Социалистических
Республик
Судан
Таиланд
Того
Тунис
Турция
Уганда
Филиппины
Финляндия
Франция
Чехословакия
Чили
Шри-Ланка
Югославия
Япония

5. Следующие государства - члены Организации Объединенных Наций или специализированного учреждения или Международного агентства по атомной энергии, не являющиеся членами Совета управляющих, были представлены наблюдателями:

Австралия
Алжир
Белорусская ССР
Бельгия
Гана
Гренада
Греция
Дания
Джибути
Египет
Замбия
Израиль
Ирак (Исламская Республика)
Иран
Исландия
Италия
Йемен
Кипр

Корейская Республика
Мадагаскар
Малави
Малайзия
Мальдивские Острова
Марокко
Нигерия
Объединенная Республика Танзания
Португалия
Румыния
Сенегал
Сирийская Арабская Республика
Уругвай
Центральноафриканская Республика
Швейцария
Швеция
Эфиопия
Ямайка

6. Святейший престол, не являющийся членом Организации Объединенных Наций, был также представлен наблюдателем.

7. На сессии были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций и подразделения секретариата:

Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития
Управление по вопросам океана и морскому праву
Секретариат Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и
развитию (КООНОСР)
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)

Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)
Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА)
Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА)
Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ)
Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям
Судано-сахелианское бюро Организации Объединенных Наций (ЮНСО)
Всемирная продовольственная программа (ВПП)

8. Были представлены следующие специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций:

Международная организация труда (МОТ)
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)
Международная организация гражданской авиации (ИКАО)
Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)
Всемирный банк
Всемирная метеорологическая организация (ВМО)
Межправительственная океанографическая комиссия (МОК) ЮНЕСКО

9. Были представлены следующие другие межправительственные организации:

Африканский банк развития (АБР)
Организация Арабской лиги по вопросам образования, культуры и науки (АЛЕКСО)
Комиссия европейских сообществ
Секретариат Содружества наций
Совет Экономической Взаимопомощи (СЭВ)
Совет по сотрудничеству стран Залива
Лига арабских государств
Управление бассейна реки Нигер
Организация африканского единства (ОАЕ)

10. Кроме того, следующие международные неправительственные организации были представлены наблюдателями:

Арабское бюро по вопросам молодежи и окружающей среды
Азиатское общество по окружающей среде
Ассоциация учреждений по окружающей среде южной части Тихого океана
Международное сообщество Баха'и
Международный центр связи по окружающей среде
Европейское бюро по окружающей среде
Организация "Гринпис интернэшнл"
Международный совет по праву окружающей среды
Международный совет по научным исследованиям в области агролесоводства
Фонд Международного комитета по окружающей среде озер
Международная организация потребительских союзов
Международный союз охраны природы и природных ресурсов
Международный консультативный комитет друзей мира

Латиноамериканская организация по энергетике
Международная организация сороптимисток
Международная ассоциация девушек-гидов и скаутов

11. Следующие другие организации были представлены наблюдателями:

Африканский национальный конгресс Южной Африки (АНК)
Организация освобождения Палестины (ООП)
Панафриканский конгресс Азии (ПАК)

С. Должностные лица

12. В соответствии с правилом 18 Правил процедуры "в начале первого заседания своей очередной сессии Совет управляющих избирает из числа своих членов Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика". Правилем 19 предусматривается, что Председатель, заместители Председателя и Докладчик исполняют свои обязанности до тех пор, пока не будут избраны их преемники (то есть на первом заседании следующей очередной сессии). Таким образом, следующие должностные лица, избранные на очередной пятнадцатой сессии, продолжили осуществление своих соответствующих полномочий на второй специальной сессии:

Председатель: Г-н И. Н. Топков (Болгария)

Заместители Председателя: Г-н Х. Гарсиа (Колумбия)
Г-н Дж. Ньяга (Кения)
Г-н Э. Раякоски (Финляндия)

Докладчик: Г-н С. Телл (Иордания)

Д. Полномочия

13. В соответствии с пунктом 2 правила 17 Правил процедуры Совета Бюро проверило полномочия представителей, прибывших на вторую специальную сессию. Полномочия были признаны действительными, и Председатель, от имени Бюро, сообщил об этом Совету, который одобрил доклад Бюро, представленный в устном виде Председателем на 5-м заседании сессии 3 августа.

Е. Повестка дня

14. На первом заседании сессии Совет на основе предварительной повестки дня, представленной Директором-исполнителем (UNEP/GCSS.II/1), утвердил следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня.
3. Возникающие первоочередные экологические вопросы.
4. Прочие вопросы.
5. Утверждение доклада.
6. Закрытие сессии.

Ф. Организация работы сессии

15. На первом заседании сессии Совет управляющих рассмотрел и одобрил организацию работы сессии с учетом предложений, выдвинутых секретариатом в комментариях к предварительной повестке дня, и расписания заседаний, предложенного Директором-исполнителем (UNEP/GCSS.II/1/Add.1).

16. Совет также принял решение учредить неофициальную редакционную группу открытого состава Председателя, возглавляемую Председателем Совета, в состав которой главным образом войдут по два представителя от каждой региональной группы, в целях рассмотрения текстов проектов решений до их представления на пленарных заседаниях для официального рассмотрения.

Г. Вступительное заявление Директора-исполнителя

17. На первом заседании сессии Директор-исполнитель сделал вступительное заявление, уделив особое внимание главным задачам, стоящим перед Советом. Полный текст заявления Директора-исполнителя содержится в документе UNEP/GCSS.II/2/Add.4.

Н. Заявление Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

18. В своем заявлении, адресованном Совету, на первом заседании сессии Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию указал, что вопросы, которые должны быть рассмотрены на Конференции, уже включены в программы и мероприятия, осуществляемые как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и на международном и национальном уровнях. В связи с этим в ходе подготовительного процесса необходимо полностью использовать возможности ответственных учреждений и организаций, дополняя, где это необходимо, их деятельность для достижения целей Конференции и выполнения ее графиков. Он выразил полное удовлетворение по поводу содействия, которое уже оказывается секретариатом Конференции в рамках системы Организации Объединенных Наций. В частности, секретариат Конференции благодарен ЮНЕП за то, что она в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций через официальных представителей по экологическим вопросам возглавила работу по подготовке обзорного документа, касающегося общесистемных мероприятий Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и развития, который также является основополагающим документом для предстоящей сессии Подготовительного комитета и главным источником информации для секретариата Конференции. Для обеспечения полезного вклада в дело подготовки Конференции другая соответствующая деятельность ЮНЕП должна быть тесно связана с подготовительным процессом. Он выразил удовлетворение по поводу того, что на секретариатском уровне уже осуществляется тесное сотрудничество.

19. Он отметил, что на Конференции, которая состоится в 1992 году, будет рассмотрен вопрос об учреждениях, который связан с будущим ЮНЕП. Хотя еще очень рано говорить о решениях, которые могут быть приняты на Конференции, было признано, что ЮНЕП завоевала доверие и уважение международного сообщества. Она заслужила того, чтобы были приняты меры по ее усилению, что позволило бы ей выполнять расширяющийся круг своих обязанностей в качестве всемирного учреждения, занимающегося вопросами охраны окружающей среды.

20. Конференция также должна предусмотреть значительное усиление процесса координации и сотрудничества, в рамках которого организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций смогут сотрудничать друг с другом и с другими межправительственными и неправительственными организациями в деле осуществления растущего числа программ и мероприятий. Этот вопрос представляет собой главную трудность с точки зрения организационных нововведений и обеспечения эффективности работы.

ГЛАВА II

ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ И/ИЛИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

21. На своей второй специальной сессии Совет управляющих принял три решения по вопросу о климате, который Генеральная Ассамблея в пункте 19 своей резолюции 44/207 от 22 декабря 1989 года постановила включить в предварительную повестку дня своей сорок пятой сессии. Совет также принял ряд решений, касающихся вопросов, которые должны быть рассмотрены Подготовительным комитетом Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, учрежденным в соответствии с пунктом 1 раздела II резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года.

22. Ниже приводится краткое резюме того, что легло в основу этих решений, и дается конспективное изложение их соответствующего содержания, полный текст которых содержится в приложении к настоящему докладу. Комментарии, сделанные в ходе их принятия, приводятся в главе III ниже.

А. Климат

1. Вторая Всемирная климатическая конференция

23. В пункте 2 своего решения SS.II/3 А от 3 августа 1990 года Совет управляющих уполномочил Директора-исполнителя совместно с Генеральным секретарем ВМО обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой запланировать включение итогов второй Всемирной климатической конференции в дискуссию по проблеме климата на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

24. В пункте 3 этого же решения Совет обратился к Директору-исполнителю с просьбой обеспечить, в частности, чтобы соответствующие итоги Конференции были доведены до сведения Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

2. Межправительственная группа по изменению климата

25. Межправительственная группа по изменению климата (МГИК) была создана ЮНЕП и ВМО в 1988 году, и этот шаг был одобрен Генеральной Ассамблеей в пункте 5 ее резолюции 43/53 от 6 декабря 1988 года. На своей сорок четвертой сессии Генеральная Ассамблея в пунктах 8 и 9 своей резолюции 44/207 с удовлетворением отметила создание целевого фонда МГИК и настоятельно призвала МГИК принять необходимые меры по обеспечению участия развивающихся стран в ее работе на научном и директивном уровнях.

26. В пункте 1 своего решения SS.II/3 В от 3 августа 1990 года Совет управляющих обратился к Директору-исполнителю с просьбой принять совместно с Генеральным секретарем ВМО необходимые меры по обеспечению дальнейшей работы Группы в качестве

совместной группы ЮНЕП и ВМО, предусматривая, чтобы ее дальнейшая работа обеспечивала поддержку и реакцию на просьбы группы по ведению переговоров и чтобы ее структура облегчала и обеспечивала более активное участие развивающихся стран, особенно в том, что касается избежания увеличения числа мест проведения и совпадения сроков проведения совещаний. В пунктах 1a-f того же решения Совет изложил основные задачи, которые должна выполнять Группа, и настоятельно призвал правительства продолжать выплачивать взносы для обеспечения эффективного участия развивающихся стран и небольших островных государств в работе Группы и широкого распространения результатов ее работы.

27. В пункте 2 того же решения Совет, в частности, обратился к Директору-исполнителю ЮНЕП с просьбой совместно с Генеральным секретарем ВМО отчитываться о ходе работы Группы перед Генеральной Ассамблеей.

3. Рамочная конвенция по изменению климата

28. На своей очередной пятнадцатой сессии Совет управляющих в пункте 9 своего решения 15/36 от 25 мая 1989 года обратился к Директору-исполнителю с просьбой, в сотрудничестве с Генеральным секретарем ВМО, начать подготовку к переговорам по рамочной конвенции о климате, принимая во внимание работу МГИК, а также результаты соответствующих и предстоящих международных совещаний по этому вопросу.

29. Генеральная Ассамблея в пункте 10 своей резолюции 44/207 поддержала эту просьбу и рекомендовала, чтобы такие переговоры были начаты как можно скорее после принятия промежуточного доклада Группы и чтобы Ассамблея в начале своей сорок пятой сессии приняла решение, в котором рекомендовались бы пути и средства и порядок дальнейшего проведения этих переговоров, с учетом работы Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которую намечено провести в 1992 году.

30. Помимо этого своего решения и рекомендации Генеральной Ассамблеи, Совет управляющих принял решение SS.II/3 С от 3 августа 1990 года, в соответствии с пунктом 1 которого он поручил Директору-исполнителю учредить совместно с Генеральным секретарем ВМО рабочую группу открытого состава представителей правительств для подготовки переговоров по рамочной конвенции по изменению климата в сентябре 1990 года после принятия промежуточного доклада МГИК на ее четвертой сессии. В пункте 2 этого же решения он предложил Директору-исполнителю созвать совместно с Генеральным секретарем ВМО после принятия Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии решения, в котором рекомендуются пути, средства и возможные формы дальнейшего ведения этих переговоров, первую сессию рабочей группы открытого состава для ведения переговоров по рамочной конвенции по изменению климата и, в случае необходимости, другим соответствующим правовым документам, принимая во внимание промежуточный доклад МГИК, а также результаты второй Всемирной климатической конференции. В этом же пункте Совет также заявил, что эта сессия должна быть проведена не позднее февраля 1991 года.

31. В пункте 4a этого же решения Совет просил далее Директора-исполнителя представить совместно с Генеральным секретарем ВМО Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии и, в консультации с Генеральным секретарем ВМО, Подготовительному комитету Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на его второй сессии доклад о ходе подготовки к ведению переговоров по рамочной конвенции по изменению климата.

32. В пунктах 3 и 4 раздела II своего решения SS.II/9 от 3 августа 1990 года Совет обратил внимание Подготовительного комитета на свое решение SS.II/3 С и рекомендовал чтобы Комитет оказывал всемерное содействие Директору-исполнителю ЮНЕП и Генеральному секретарю ВМО в осуществлении их совместных действий по этому вопросу.

**В. Подготовительный комитет Конференции Организации
Объединенных Наций по окружающей среде и развитию**

33. В пункте 9 раздела II своей резолюции 44/228 Генеральная Ассамблея просила ЮНЕП как основной орган, занимающийся вопросами окружающей среды, всемерно способствовать подготовке Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на основе руководящих принципов и потребностей, которые будут определены Подготовительным комитетом Конференции. В соответствии с этой просьбой Совет управляющих в пункте 1 раздела I своего решения SS.II/9 просил Директора-исполнителя обеспечить, чтобы ЮНЕП оказывала такое содействие.

34. В пунктах 2 и 3 раздела I того же решения Совет обратился к Директору-исполнителю с просьбой представить для информации доклад Совета о работе его второй специальной сессии Подготовительному комитету и предложил Комитету рассмотреть и возглавить процесс переговоров и подготовку резолюций Конференции в отношении вопросов, изложенных в разделах II-XIII решения SS.II/9. К этим вопросам относятся: изменение климата; трансграничное загрязнение воздуха; охрана океанов и прибрежных районов; борьба с опустыниванием; роль региональных и субрегиональных программ по окружающей среде; наличия ресурсов для развивающихся стран и механизмы финансирования; окружающая среда, экономика и секторальная политика; передача экологически безопасной технологии; биологическое многообразие и биотехнология; пресная вода; опасные химические вещества; и участие общественности.

35. Кроме того, в пункте 6 своего решения SS.II/4 В от 3 августа 1990 года Совет обратился к Директору-исполнителю с просьбой довести вопрос о всеобъемлющем подходе к опасным отходам до сведения Подготовительного комитета.

36. Аналогичным образом в пункте 3 своего решения SS.II/6 от 3 августа 1990 года Совет настоятельно призвал участников сессии Подготовительного комитета рассмотреть вопрос о разработке или усилении на региональном уровне организационных, правовых и других мер, включая меры, дополняющие и поддерживающие программу ЮНЕП по региональным морям, а также на глобальном уровне, что будет содействовать улучшению защиты ресурсов океанов и прибрежных районов и их устойчивой разработке, включая более эффективную координацию и обмен стандартами, рекомендуемой практикой, процедурами, информацией, технологией и специальными знаниями, и что позволит более эффективно заниматься решением серьезной и усугубляющейся проблемы загрязнения морской среды из наземных источников.

37. Тексты этих трех решений переданы секретариату Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, который довел их до сведения Подготовительного комитета в записке от 9 августа 1990 года (A/CONF.151/PC/L.7).

ГЛАВА III

ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ*

Повышение роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Совета управляющих (решение SS.II/1)

38. На 5-м заседании сессии 3 августа 1990 года Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Бюро (UNEP/GCSS.II/L.15).

39. Представляя проект решения, Председатель заявил, что в ходе неофициальных переговоров не был достигнут консенсус по пунктам постановляющей части, на что указывают заключенные в квадратные скобки части текста.

40. Представитель Мексики высказал предположение, что консенсуса можно было бы достичь за счет включения дополнительного пункта преамбулы, в котором Совет мог бы напомнить о резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи, и за счет замены слова "после" в первой строке пункта 3 словами "в результате".

41. Совет одобрил предложение представителя Мексики.

42. Проект решения с поправкой, предложенной представителем Мексики, был принят консенсусом.

Новые результаты, достигнутые в области охраны озонового слоя (решение SS.II/2)

43. Также на 5-м заседании сессии Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Бюро (UNEP/GCSS.II/L.8), который заменил существовавший ранее проект решения по этому же вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/GCSS.II/L.4).

44. Проект решения был принят консенсусом.

Климат (решение SS.II/3 A-C)

45. Совет принял три решения, касающиеся климата, как указывается в пунктах 46-64 ниже.

Вторая Всемирная климатическая конференция (решение SS.II/3 A)

46. На том же заседании Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Бюро (UNEP/GCSS.II/L.9 и Corr.1).

47. Проект решения был принят консенсусом.

* Тексты решений, принятых Советом управляющих на его второй специальной сессии, см. в приложениях к настоящему докладу.

Межправительственная группа по изменению климата (решение SS.II/3 В)

48. На том же заседании Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Бюро (UNEP/GCSS.II/L.16), который заменил существовавший ранее проект решения по этому же вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/GCSS.II/L.2).

49. Представляя проект решения, Председатель заявил, что в ходе неофициальных переговоров не был достигнут консенсус по постановляющей части проекта, на что указывают заключенные в квадратные скобки пункты постановляющей части.

50. Представитель Гайаны, выступая от имени членов Группы государств Латинской Америки и района Карибского бассейна, являвшихся членами Совета, предложил заменить начало пункта 1 постановляющей части проекта решения следующим текстом:

"просит Директора-исполнителя принять совместно с Генеральным секретарем Всемирной метеорологической организации необходимые меры по обеспечению дальнейшей работы Группы в качестве совместной группы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной метеорологической организации, предусматривая, чтобы ее дальнейшая работа обеспечивала поддержку и реакцию на просьбы группы по ведению переговоров и чтобы ее структура облегчала и обеспечивала более активное участие развивающихся стран, особенно в том, что касается увеличения числа мест проведения и совпадения сроков проведения совещаний. Совету, в частности, следует:".

51. После выступлений представителей Швеции и Австралии представитель Гайаны пересмотрел свою поправку, предложив читать вместо "просьбы группы по ведению переговоров" "потребности и просьбы группы по ведению переговоров относительно конвенции по климату".

52. Совет одобрил пересмотренную поправку представителя Гайаны.

53. По предложению представителя Австралии Совет также одобрил включение слов "и небольших островных государств" после слова "стран" в пункте 1е проекта решения.

54. Далее по предложению представителя Саудовской Аравии Совет одобрил исключение слов "в созданный фонд" в пункте 1f проекта решения, а также по предложению представителя Гайаны, выступавшего от имени членов Группы стран Латинской Америки и района Карибского бассейна, являвшихся членами Совета, замену слов "для этих целей" словами "для этой цели" в конце этого пункта.

55. После разъяснения Директора-исполнителя Совет согласился с тем, что ссылку на Всемирную метеорологическую организацию в предпоследней строке пункта 3 проекта решения следует исключить.

56. Представитель Швеции, выступая с разъяснением своей позиции до принятия решения, заявил, что, хотя совершенно очевидно, что орган по ведению переговоров, учрежденный для конвенции по климату, мог бы обратиться за помощью к ученым в Группе, необходимо, чтобы все уважали их независимость и целостность.

57. Проект решения с внесенной в него устной поправкой был принят консенсусом.

58. Выступая с разъяснением своей позиции после принятия решения SS.II/3 В, представитель Бразилии заявил, что изменение климата затрагивает все человечество и с ним необходимо бороться на глобальном уровне в духе взаимного сотрудничества.

Поэтому его делегация присоединилась к консенсусу по решению, которое уполномочивает Директора-исполнителя принять необходимые меры по обеспечению дальнейшей работы МГИК. МГИК проделала значительную работу, связанную с поисками научных и технических данных, служащих основой для переговоров, касающихся рамочной конвенции по изменению климата. Тем не менее, общеизвестно, что участие развивающихся стран в ее работе было далеко недостаточным. Его делегация считает, что будущая работа МГИК должна быть спланирована, с тем чтобы обеспечить полное и адекватное участие развивающихся стран. Его делегация также убеждена в том, что мандат на будущую работу МГИК должен быть основан на результатах четвертой пленарной сессии Группы, которая состоится в Стокгольме в конце текущего месяца, а, в конечном счете, - на требованиях, которые будут установлены правительствами в ходе переговоров, касающихся рамочной конвенции по изменению климата.

59. Представитель Мексики также разъяснил позицию своей делегации по этому решению в сочетании со своим заявлением, сделанным после принятия решения SS.II/3 C (см. пункт 64 ниже).

Рамочная конвенция по изменению климата (решение SS.II/3 C)

60. Также на 5-м заседании сессии Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Бюро (UNEP/GCSS.II/L.17), который заменил существовавший ранее проект решения по этому же вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/GCSS.II/L.1).

61. Представитель Соединенных Штатов Америки запросил и получил от Бюро разъяснение относительно того, что слово "соответствующим" в пункте 2 проекта решения относится только к "другим правовым документам" и что пунктуация в этом пункте будет, в случае необходимости, изменена, чтобы отразить этот факт.

62. Проект решения был принят консенсусом.

63. Выступая с разъяснением своей позиции после принятия этого решения, представитель Италии от имени государств - членов Европейского сообщества, являвшихся членами Совета, заявил, что эти государства поддержали решение, однако считали, что его можно было бы улучшить за счет официального наделения Директора-исполнителя полномочиями, касающимися разработки, в тесном сотрудничестве с ФАО и ВМО, надлежащего правового документа о глобальных лесах. Однако в интересах достижения консенсуса они не настаивали на этом положении.

64. Выступая с разъяснением своей позиции после принятия решений SS.II/3 B и C, представитель Мексики подчеркнул ту важность, которую его правительство уделяет заблаговременному принятию проекта конвенции по изменению климата. Он подчеркнул необходимость принятия, во избежание отрицательных последствий изменения климата, превентивных мер, которые могли бы быть включены в юридически обязательный международный документ. Выразив свое одобрение МГИК за ее технические и научные достижения, он, тем не менее, заявил о том, что совершенно очевидно, большинство развивающихся стран не имело достаточных возможностей принять участие в ее работе и что это положение необходимо исправить в будущем. Обращаясь к разработке конвенции, он заявил, что это главным образом политическое, а не техническое усилие, которое, как таковое, должно направляться представителями правительств. Поэтому было необходимо, чтобы технические и научные консультации, обеспечиваемые МГИК Рабочей группе открытого состава, проводились по специальным просьбам со стороны последней. По этой же причине его делегация настаивала на том, чтобы Генеральная Ассамблея, а также Подготовительный комитет играли основную роль в вынесении рекомендаций по критериям, касающимся разработки конвенции. Это является необходимым условием для скорейшего применения конвенции.

Опасные отходы (решения SS.II/4 А и В)

65. Совет одобрил два решения, касающиеся опасных отходов, как указано в пунктах 66-70 ниже.

Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением (решение SS.II/4 А)

66. На 5-м заседании сессии Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, озаглавленный "Опасные отходы", представленный Бюро (UNEP/GCSS.II/L.10).

67. Проект решения был принят консенсусом.

Всеобъемлющий подход к опасным отходам (решение SS.II/4 В)

68. Также на 5-м заседании сессии Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Бюро (UNEP/GCSS.II/L.14), который заменил существовавший ранее проект решения по этому же вопросу, представленный Данией, Исландией, Италией, Нигерией и Угандой (UNEP/GCSS.II/L.6).

69. Техническое исправление (UNEP/GCSS.II/L.14/Corr.1) к пункту 4 английского текста проекта решения было внесено устно секретарем Совета.

70. Проект решения был принят консенсусом.

Международный правовой документ по биологическому многообразию планеты (решение SS.II/5)

71. На том же заседании Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GCSS.II/L.11).

72. Технические поправки к английскому и французскому текстам проекта решения (UNEP/GCSS.II/L.11 и Corr.1) были внесены устно секретарем и представителем Франции.

73. Представитель Бразилии предложил заменить слово "сохранению" в четвертой строке пункта 2 проекта решения словами "устойчивому и рациональному использованию".

74. После краткого обсуждения, в ходе которого представитель Соединенного Королевства заявил о возражении своей делегации против поправки Бразилии, а представитель Федеративной Республики Германии предложил альтернативную формулировку, согласующую обе позиции, Председатель, выступая от имени Бюро, пересмотрел проект, с тем чтобы он включал слова "и рациональному использованию" после слова "сохранению" в четвертой строке пункта 2.

75. Проект решения, исправленный Председателем, был принят консенсусом.

Необходимость в эффективной глобальной защите океанских и прибрежных экосистем (решение SS.II/6)

76. На 5-м заседании сессии Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Бюро (UNEP/GCSS.II/L.12), который заменил существовавший ранее проект решения по этому же вопросу, представленный Данией, Исландией, Италией, Нигерией и Угандой (UNEP/GCSS.II/L.7).

77. Технические поправки к тексту проекта решения (UNEP/GCSS.II/L.12/Corr.1) были внесены устно секретарем.

78. Проект решения был принят консенсусом.

Места проведения совещаний рабочей группы открытого состава для обсуждения вопросов, касающихся биологического многообразия и изменения климата (решение SS.II/7)

79. Также на 5-м заседании сессии проект решения по этому вопросу был устно представлен Совету представителем Гайаны, выступавшим от имени членов Группы государств Латинской Америки и района Карибского бассейна, являвшихся членами Совета.

80. Проект решения, пересмотренный авторами и устно исправленный представителями Соединенного Королевства и Новой Зеландии, был принят консенсусом.

81. Выступая по подпункту d постановляющей части решения, Директор-исполнитель сообщил Совету, что, поскольку рабочая группа открытого состава для обсуждения конвенции по изменению климата подпадает под компетенцию ВМО и ЮНЕП, любые переговоры, касающиеся места проведения ее совещаний, необходимо проводить в консультациях с Генеральным секретарем ВМО.

Положение на Ближнем Востоке (решение SS.II/8)

82. На том же заседании Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Кувейтом (UNEP/GCSS.II/L.19).

83. Проект решения был принят консенсусом.

84. Выступая с разъяснением своей позиции после принятия решения, представитель Италии от имени государств - членов европейских сообществ информировал Совет о том, что традиционная позиция сообществ и их государств-членов заключалась в том, чтобы избегать политизации технических органов Организации Объединенных Наций. Тем не менее, поскольку нападение Ирака на Кувейт является чрезвычайно серьезным событием, сообщества и их государства-члены считали, что вышеупомянутая принципиальная позиция не должна препятствовать им выразить их глубокую озабоченность и присоединиться к консенсусу по этому решению.

Возникающие первоочередные экологические вопросы, предлагаемые для рассмотрения Подготовительному комитету Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (решение SS.II/9)

85. На 5-м заседании сессии Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Бюро (UNEP/GCSS.II/L.18), который заменил существовавший ранее проект решения по этому же вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/GCSS.II/L.5).

86. Проект решения состоит из 13 разделов, которые, за исключением положений, оговоренных ниже, и включая текст, заключенный в квадратные скобки в пункте 2 раздела II, и пункт 1 раздела V, были приняты консенсусом без комментариев или исправлений.

Раздел IV

87. По предложению представителя Соединенных Штатов Америки Совет одобрил включение слов "и других форм морской жизни" в конце пункта 2 раздела IV проекта решения.

88. В соответствии с просьбой представителя Саудовской Аравии о разъяснении Совет одобрил включение слов "в отношении вопросов, упомянутых в пункте 2 выше" после слова "меры" во второй строке пункта 3 и согласился с тем, что ссылку на технологии борьбы с загрязнением нефтью в пункте 4 проекта следует включить в пункт 2.

Раздел V

89. Во время принятия раздела V представитель Франции указал на то, что слово "observation" в последней строке преамбулы английского текста следовало читать "observatory".

90. Представитель Бразилии вновь подтвердил мнение своей делегации о том, что обезлесивание не является основной причиной опустынивания. Однако, в духе компромисса, его делегация не будет возражать против включения слова "опустынивание" в текст пункта 1 раздела V проекта решения.

Раздел VII

91. Представляя раздел VII проекта решения, Председатель заявил, что неофициальная группа не достигла консенсуса по формулировкам пунктов 1 и 3. Соответственно Совет имел на рассмотрении две предложенные формулировки по каждому из этих пунктов.

92. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что первая формулировка пункта 1 в том виде, в котором она содержится в тексте, не приемлема для его делегации, которая выразила надежду на то, что другие члены Совета сочтут, что смысл второй альтернативы является таким же.

93. Представитель Индии, выступая в поддержку первой предложенной формулировки пункта 1, заявил, что без включения слова "дополнительно" цель пункта не будет достигнута, поскольку любой переход развивающихся стран на чистые технологии будет неизбежно связан с дополнительными затратами.

94. По предложению представителя Кении Совет согласился включить слова "предоставляемыми им на льготных условиях" после слова "ресурсами" в первой предложенной формулировке пункта 1.

95. По предложению представителя Мексики Совет согласился добавить слова "в конкретных случаях подлежащих определению" в конце первой предложенной формулировки пункта 1 проекта решения.

96. Представитель Соединенных Штатов Америки, разъясняя, что основная проблема его делегации, связанная с первыми вариантами обоих пунктов 1 и 3, заключается во включении в них понятия о дополнительных ресурсах, просил, чтобы текст, заключенный в квадратные скобки в разделе VII проекта решения, был поставлен на поименное голосование.

97. В соответствии с просьбой представителя Соединенных Штатов Америки было проведено поименное голосование по первой предложенной формулировке пункта 1 с поправками, внесенными представителями Кении и Мексики. Текст был принят 48 голосами против 1 при 1 воздержавшемся. Голоса разделились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гайана, Германия, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Заир, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Испания, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лесото, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Руанда, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили и Югославия.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Япония.

98. После голосования представитель Соединенных Штатов Америки снял свою просьбу о голосовании по двум предлагаемым текстам пункта 3, и Совет принял первую предложенную формулировку этого пункта.

Раздел VIII

99. Представитель Норвегии сказал, что, насколько он понял, в результате неофициальных обсуждений раздела VIII проекта решения название раздела VIII следует читать "Окружающая среда, экономика и секторальная политика" и что слова "включить экологические соображения в секторальные стратегии, касающиеся энергетики, транспорта, промышленности, сельского хозяйства и других соответствующих секторов, а также соответствующие меры" следует включить после слов "с тем чтобы" во второй строке этого раздела.

100. Совет одобрил текст раздела VIII с поправками, внесенными представителем Норвегии.

Раздел IX

101. По предложению представителя Китая Совет согласился включить слова "и проблемы" после слова "опыт" во второй строке пункта 2 раздела IX.

Раздел XIII

102. По предложению представителя Соединенного Королевства Совет согласился добавить новый пункт преамбулы с напоминанием о резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи и исключить ссылку на эту резолюцию в постановляющей части раздела XIII этого проекта решения.

103. По предложению представителя Соединенных Штатов Америки Совет также согласился включить слово "женщин" после слова "ученых" в последней строке второго пункта преамбулы раздела XIII проекта решения.

104. Проект решения в целом с пересмотрами и поправками, указанными в пунктах 87-103 выше, был принят консенсусом.

105. Выступая с разъяснением своей позиции после принятия решения представителем Соединенных Штатов Америки отметил жесткое возражение своей делегации против формулировки пунктов 1 и 3 раздела VII. В духе сотрудничества, характеризовавшем работу Совета управляющих, Соединенные Штаты Америки решили не препятствовать консенсусу по всему решению в целом. Хотя Соединенные Штаты Америки признавали насущную необходимость направления большей части финансовых ресурсов в развивающиеся страны, чтобы помочь им в удовлетворении их конкретных экологических потребностей, они твердо убеждены в том, что существующие международные учреждения по оказанию помощи, а также коммерческие источники финансирования должны быть полностью использованы и перенаправлены на решение широкого круга экологических вопросов, стоящих перед развивающимися странами.

106. Представитель Индии заявила, что страны развивающегося мира были бы благодарны всем членам Совета управляющих за принятия раздела VII решения в существующем виде.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Решения, принятые Советом управляющих на его второй специальной сессии

Решение №	Название	Дата принятия	Стр.
SS.II/1	Повышение роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Совета управляющих	3 августа 1990 года	18
SS.II/2	Новые результаты, достигнутые в области охраны озонового слоя	3 августа 1990 года	19
SS.II/3	Климат		20
	А. Вторая Всемирная климатическая конференция	3 августа 1990 года	20
	В. Межправительственная группа по изменению климата	3 августа 1990 года	21
	С. Рамочная конвенция по изменению климата	3 августа 1990 года	22
SS.II/4	Опасные отходы		24
	А. Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением	3 августа 1990 года	24
	В. Всеобъемлющий подход к опасным отходам	3 августа 1990 года	25
SS.II/5	Международный правовой документ по биологическому многообразию планеты	3 августа 1990 года	27
SS.II/6	Необходимость в эффективной глобальной защите океанских и прибрежных экосистем	3 августа 1990 года	27
SS.II/7	Места проведения совещаний рабочей группы открытого состава для обсуждения вопросов, касающихся биологического многообразия и изменения климата	3 августа 1990 года	29
SS.II/8	Положение на Ближнем Востоке	3 августа 1990 года	30
SS.II/9	Возникающие первоочередные экологические вопросы, предлагаемые для рассмотрения Подготовительному комитету Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию	3 августа 1990 годаа	30

Совет управляющих.

напоминая о резолюции 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года об организационных и финансовых мероприятиях по международному сотрудничеству в области окружающей среды, в соответствии с которой была учреждена Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

напоминая также о резолюции 42/184 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1987 года о международном сотрудничестве в области окружающей среды, особенно пункте 18, в котором Ассамблея просила и далее развивать основную каталитическую и координирующую роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

напоминая также о резолюции 42/186 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1987 года о Перспективе в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период, в которой, в частности, Ассамблея подчеркнула важнейшую роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в рамках системы Организации Объединенных Наций в деле стимулирования экологически безопасного и устойчивого развития,

напоминая также о своем решении SS.I/1 от 18 марта 1988 года о политике в отношении программы и ее осуществления, в частности о ее пункте 1, в котором Совет управляющих постановил полностью осуществлять функции, возложенные на него,

напоминая далее о своем решении 15/1 от 25 мая 1989 года о повышении роли и эффективности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

напоминая также о резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года, в соответствии с которой было решено созвать Конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о возникающих первоочередных экологических вопросах д/ и, в частности, его раздел V о повышении роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Совета управляющих, а также содержащиеся в нем предложения Директора-исполнителя,

1. просит Директора-исполнителя подготовить в консультации с правительствами, в том числе с Комитетом постоянных представителей, для представления Совету управляющих на его шестнадцатой сессии сводный доклад о будущей роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в котором, в частности, содержались бы предложения о:

- a) дальнейшем усилении ЮНЕП, в том числе роли ее Совета управляющих;
- b) возможном проведении специальной сессии Совета управляющих в 1992 году;
- c) путях и средствах дальнейшего повышения активности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

2. просит далее Директора-исполнителя подготовить для представления Совету управляющих на его шестнадцатой сессии подробный доклад, в котором бы давалось объяснение тому, что легло в основу его рекомендаций б/, касающихся значительного увеличения к 1995 году целевого показателя ежегодных взносов в фонд окружающей среды;

3. признает, что в результате Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая состоится в 1992 году, возможно, потребуются дальнейшее рассмотрение вопроса о роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

5-е заседание,
3 августа 1990 года

SS.II/2. Новые результаты, достигнутые в области
охраны озонового слоя

Совет управляющих,

напоминая о своем решении 15/35 от 25 мая 1989 года о прогрессе, достигнутом в области охраны озонового слоя,

отмечая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 44/229 от 22 декабря 1989 года выразила удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутым в области охраны озонового слоя,

отмечая с удовлетворением результаты работы второго Совещания Сторон Монреальского протокола, состоявшегося в Лондоне 27-29 июня по приглашению правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии с/,

1. одобряет результаты работы второго Совещания Сторон Монреальского протокола, в частности решения, принятые в целях усиления Протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, создание механизма финансирования, позволяющего развивающимся странам соблюдать меры регулирования, предусмотренные Протоколом, а также прогресс, достигнутый в области передачи технологий;

2. отмечает с удовлетворением, что на втором Совещании Сторон Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, ряд государств объявили о своем намерении в ближайшее время стать сторонами Протокола;

3. настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, стать сторонами Венской конвенции об охране озонового слоя и Монреальского протокола;

4. просит Директора-исполнителя продолжать оказывать всемерную поддержку мероприятиям, утвержденным Сторонами Венской конвенции и Монреальского протокола.

5-е заседание,
3 августа 1990 года

б/ UNEP/GCSS.II/2 и Corr.1 и 2, пункт 158.

с/ См. доклад о работе второго Совещания Сторон Монреальского протокола (UNEP/OzL.Pro.2/3).

А. Вторая Всемирная климатическая конференция

Совет управляющих,

напоминая о резолюциях 43/53 от 6 декабря 1988 года и 44/207 от 22 декабря 1989 года Генеральной Ассамблеи об охране глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества, а также о резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года о Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

напоминая также о своем решении 15/36 от 25 мая 1989 года об изменении глобального климата,

принимая к сведению резолюцию 4.2/1 (IC-XLII) Исполнительного совета Всемирной метеорологической организации от 22 июня 1990 года, касающуюся второй Всемирной климатической конференции,

1. **уполномочивает** Директора-исполнителя совместно с Генеральным секретарем Всемирной метеорологической организации и при тесных консультациях с исполнительными руководителями Международного совета научных союзов, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и ее Межправительственной океанографической комиссии созвать, вслед за четвертой сессией Международной группы экспертов по изменению климата, подготовительное совещание, открытое для всех заинтересованных правительств, где это возможно, с участием экспертов, которые были вовлечены в процесс работы Группы, для подготовки проекта декларации министров на второй Всемирной климатической конференции; при этом учесть:

- a) **предварительные консультации с правительствами;**
- b) **работу Международной группы экспертов по изменению климата, включая ее первый доклад об оценке;**
- c) **результаты любых предварительных подготовительных совещаний для переговоров по рамочной конвенции по изменению климата и связанным с ними соответствующим правовым документам;**
- d) **работу Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;**
- e) **потребность в продолжении и расширении необходимых научных исследований, мониторинга, экологических и социально-экономических исследований климата и изменения климата, а также в расширении и поддержке сети наблюдения, обеспечивающей получение данных, требуемых для этих исследований, как фундамента, на котором будут основаны стратегии реагирования и варианты политики с точки зрения ближайшей и долгосрочной перспективы;**
- f) **необходимость поддержки международного обмена информацией и изучения климата и его изменения;**
- g) **необходимость поддержки межправительственных и национальных учреждений, занимающихся вопросами климата, особенно таких учреждений в развивающихся странах;**

2. далее уполномочивает Директора-исполнителя совместно с Генеральным секретарем Всемирной метеорологической организации обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой запланировать включение итогов второй Всемирной климатической конференции в дискуссию по проблеме климата на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

3. просит Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его шестнадцатой сессии доклад о выполнении настоящего решения и о вероятных последствиях для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и, по возможности, в рамках имеющихся ресурсов обеспечить широкое распространение рекомендаций декларации и выступлений на Конференции, своевременное выполнение соответствующих рекомендаций через последующие региональные конференции и семинары и другие формы передачи технологии, а также стараться довести до сведения подготовительных органов Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию соответствующие итоги второй Всемирной климатической конференции.

5-е заседание,
3 августа 1990 года

В. Межправительственная группа по изменению климата

Совет управляющих,

напоминая о своем решении 15/36 от 25 мая 1989 года об изменении глобального климата,

принимая во внимание резолюцию 44/207 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года об охране глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

принимая к сведению резолюцию 2.6/1 (IC-XLII) Исполнительного совета Всемирной метеорологической организации от 22 июня 1990 года о Межправительственной группе по изменению климата,

отмечая с удовлетворением успехи, достигнутые в деятельности Межправительственной группы по изменению климата,

также принимая во внимание необходимость продолжения работы Межправительственной группы, на которую указывалось представителями многих правительств в ходе третьего пленарного заседания Межправительственной группы, состоявшегося в Вашингтоне, О.К., 5-7 февраля 1990 года,

учитывая проведение в ближайшее время второй Всемирной климатической конференции, на которой будет рассмотрен первый доклад по оценке, подготовленный Группой,

1. просит Директора-исполнителя принять совместно с Генеральным секретарем Всемирной метеорологической организации необходимые меры по обеспечению дальнейшей работы Межправительственной группы по изменению климата в качестве совместной группы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной метеорологической организации, предусматривая, чтобы ее дальнейшая работа обеспечивала поддержку и реакцию на просьбы групп по ведению переговоров и чтобы ее структура облегчала и обеспечивала более активное участие развивающихся стран, особенно в том, что касается предотвращения увеличения числа мест проведения и совпадения сроков проведения совещаний. Группе, в частности, следует:

а) осуществлять научно-техническую деятельность по поддержке переговоров, касающихся рамочной конвенции по изменению климата;

б) периодически обновлять материалы оценок имеющейся научной информации об изменении климата и связанных с ним экологических и социально-экономических последствиях;

в) осуществлять в дальнейшем экологический и социально-экономический анализ различных вариантов с точки зрения ближайшей и долгосрочной перспективы, предлагаемых в качестве стратегий реагирования;

г) проводить оценку проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны и небольшие островные государства при рассмотрении вопроса об изменении климата, и изучать возможные варианты решения этих проблем;

е) продолжать в дальнейшем проводить исследования, касающиеся дополнительных расходов развивающихся стран и небольших островных государств, связанных с решением проблемы изменения климата, а также источников, которые могли бы обеспечить покрытие таких расходов и механизмов направления этих ресурсов, и как можно скорее представить результаты этих исследований для рассмотрения на переговорных сессиях;

ф) предпринимать все необходимые меры по обеспечению эффективного участия развивающихся стран и небольших островных государств и широкого распространения результатов ее работы и настоятельно призывает правительства продолжать выплачивать взносы для этой цели;

2. далее просит Директора-исполнителя регулярно отчитываться перед Советом управляющих о ходе работы Группы и совместно с Генеральным секретарем Всемирной метеорологической организации - перед Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций;

3. также просит Директора-исполнителя в консультации с Генеральным секретарем Всемирной метеорологической организации рассмотреть доклад Группы и результаты второй Всемирной климатической конференции с точки зрения их возможных последствий для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и представить отчет об этой работе на шестнадцатой сессии Совета управляющих.

5-е заседание,
3 августа 1990 года

С. Рамочная конвенция по изменению климата

Совет управляющих,

ссылаясь на резолюцию 43/53 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1988 года и 44/207 от 22 декабря 1989 года об охране глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества и резолюцию 44/228 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года о Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

принимая к сведению соответствующие части деклараций и решений, принятых на различных межправительственных и неправительственных совещаниях в течение 1989 и 1990 годов,

принимая также к сведению резолюцию 4.1/1 (ИС-XLII) Исполнительного совета Всемирной метеорологической организации от 22 июня 1990 года о рамочной конвенции по изменению климата,

принимая во внимание работу Межправительственной группы экспертов по изменению климата, которая включала сведение воедино возможных элементов рамочной конвенции по изменению климата,

напоминая о своих решениях 14/20 от 18 июня 1987 года и 15/36 от 25 мая 1989 года о глобальном изменении климата,

напоминая также о резолюции 4 (ИС-XLI) Исполнительного совета Всемирной метеорологической организации о глобальном изменении климата,

учитывая меры, принятые Директором-исполнителем в сотрудничестве с Генеральным секретарем Всемирной метеорологической организации в ответ на содержащуюся в решении 15/36 Совета управляющих просьбу начать подготовку к проведению переговоров по рамочной конвенции по изменению климата,

напоминая о том, что принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций резолюции 44/207 продемонстрировало всеобщее признание правительствами настоятельной необходимости в согласованных международных действиях, направленных на решение проблемы изменения климата, в частности путем проведения в соответствии с пунктом 10 этой резолюции переговоров по рамочной конвенции по изменению климата, которые рекомендовано начать как можно скорее после принятия первого доклада по оценке, подготовленного Межправительственной группой по изменению климата, а также посредством принятия конвенции, по возможности, на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году,

будучи убежден в необходимости дальнейших мер, направленных на выполнение решений Генеральной Ассамблеи и руководящих органов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной метеорологической организации, касающихся переговоров по рамочной конвенции по изменению климата,

1. порукает Директору-исполнителю учредить совместно с Генеральным секретарем Всемирной метеорологической организации специальную рабочую группу открытого состава представителей правительств для подготовки переговоров по рамочной конвенции по изменению климата в сентябре 1990 года после принятия промежуточного доклада Межправительственной группы по изменению климата на ее четвертой сессии, которая состоится в Швеции;

2. предлагает Директору-исполнителю созвать совместно с Генеральным секретарем Всемирной метеорологической организации после принятия Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии решения, в котором рекомендуются пути, средства и возможные формы дальнейшего ведения этих переговоров, первую сессию рабочей группы открытого состава для ведения переговоров по рамочной конвенции по изменению климата и, в случае необходимости, другим соответствующим правовым документам, принимая во внимание промежуточный доклад Межправительственной группы по изменению климата, а также результаты Второй всемирной климатической конференции. Эта сессия должна быть проведена не позднее февраля 1991 года;

3. отмечает с удовлетворением приглашение правительства Соединенных Штатов Америки принять эту сессию;

4. просит далее Директора-исполнителя:

а) представить совместно с Генеральным секретарем Всемирной метеорологической организации Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на ее сорок пятой сессии и, в консультации с Генеральным секретарем Всемирной метеорологической организации, Подготовительному комитету Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на его второй сессии доклад о ходе подготовки к ведению переговоров по рамочной конвенции по изменению климата;

б) представить Совету управляющих на его шестнадцатой сессии доклад о ходе осуществления мер во исполнение настоящего решения;

5. настоятельно призывает Директора-исполнителя и впредь поддерживать совместно с Генеральным секретарем Всемирной метеорологической организации контакты с правительствами для привлечения финансовых средств, позволяющих обеспечить максимально широкое участие развивающихся стран в процессе переговоров.

5-е заседание,
3 августа 1990 года

SS.II/4. Опасные отходы

А. Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением

Совет управляющих,

напоминая о своем решении 15/33 от 25 мая 1989 года о прогрессе, достигнутом в области контроля за трансграничной перевозкой опасных отходов,

рассмотрев те разделы доклада Директора-исполнителя о возникающих первоочередных экологических вопросах, которые касаются опасных отходов и, в частности, состояния Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, а также положения со взносами, идущими на покрытие расходов ее временного секретариата d/,

приняв к сведению мнение Директора-исполнителя о том, что нехватка взносов, необходимых для покрытия расходов временного секретариата, ставит под угрозу выполнение резолюций, принятых Базельской конференцией полномочных представителей в связи с глобальной конвенцией о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов e/,

принимая с удовлетворением к сведению взносы, которые были уже произведены некоторыми государствами, подписавшими Заключительный акт Базельской конференции, для покрытия расходов, связанных с временным секретариатом Базельской конвенции и проводимыми им мероприятиями,

1. призывает все государства, подписавшие Заключительный акт Базельской конференции, незамедлительно произвести взносы для покрытия сохраняющихся расходов, связанных с временным секретариатом;

d/ UNEP/GCSS.II/2 и Corr. 1 и 2, пункты 51-52, и UNEP/GCSS.II/2/Add.3, пункты 24-32.

e/ UNEP/GCSS.II/2 и Corr. 1 и 2, пункт 51.

2. призывает далее все государства, если они еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Базельскую конвенцию о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и активизировать свое сотрудничество по проблемным областям в рамках Конвенции.

5-е заседание,
3 августа 1990 года

В. Всеобъемлющий подход к опасным отходам

Совет управляющих.

будучи осведомлен о деградации морских экосистем, особенно в прибрежных районах, и об угрозе морской среде, создаваемой различными источниками загрязнения,

учитывая большое разнообразие и сложность биологических видов, экосистем и химических соединений, приносимых в окружающую среду,

отмечая, что многочисленные международные форумы, включая пятнадцатую сессию Совета управляющих и Совещание на высшем уровне семи ведущих промышленно развитых стран, признали необходимость охраны биологического многообразия, и что ожидание достоверного научного подтверждения в отношении влияния загрязнителей, выбрасываемых в окружающую среду, может привести к нанесению значительного и непоправимого ущерба окружающей среде и населению,

отмечая также, что следующие международные форумы: пятнадцатая сессия Совета управляющих, конференции на уровне министров по охране среды Северного моря, Парижская комиссия и Комиссия Осло, совещания в рамках Барселонской конвенции об охране Средиземного моря от загрязнения, Международная конференция парламентариев Совета северных стран по загрязнению морей, Совет северных стран, Европейский парламент, Декларация министров на Бергенской конференции и совещания в рамках Венской конвенции об охране озонового слоя недавно приняли в отношении охраны окружающей среды усиленный подход, основанный на предупредительных превентивных мерах,

принимая к сведению конвенции глобального характера, такие, как Конвенция о предотвращении загрязнения моря сбросами отходов и других материалов 1972 года, Международная конвенция о предупреждении загрязнения сбросами с судов 1973 года и Протокол 1978 года к ней и Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением 1989 года, и конвенции регионального характера, такие, как Конвенция о предотвращении загрязнения морей сбросами с морских и воздушных судов, Осло, 1972 год, Конвенция о предотвращении загрязнения моря из наземных источников, Париж, 1974 год, конвенции, принятые в связи с программой по региональным морям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в отношении Средиземноморского района, Западной и Центральной Африки, Восточной Африки, юго-восточной и южной части Тихоокеанского района, района Карибского бассейна, Красного моря, Аденского залива и Кувейтского региона, а также другие соответствующие принятые и подготавливаемые конвенции,

признавая, что, несмотря на меры, которые уже приняты и осуществлены правительствами стран и договаривавшимися сторонами международных конвенций, необходимы дополнительные меры по охране и улучшению качества окружающей среды, в частности путем сосредоточения внимания на альтернативах удалению отходов и

выбросам в окружающую среду, особенно в отношении использования альтернативных чистых методов производства с целью сведения к минимуму и предотвращения производства опасных отходов,

признавая далее необходимость международного многостороннего и двустороннего сотрудничества при разработке таких альтернатив, в частности сотрудничества и помощи в области проведения исследований, разработки и применения чистых процессов производства и замены продукции с целью сведения к минимуму образования отходов в целом и во избежание образования опасных отходов в частности,

осознавая значение Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года и совещаний ее Подготовительного комитета, на которых будут рассмотрены, среди прочего, проблемы загрязнения и вопрос об адекватности существующих международных режимов и мер регулирования,

признавая необходимость оказания помощи развивающимся странам в разработке специальных данных для выявления, анализа и оценки воздействия опасных отходов,

признавая необходимость оказания помощи развивающимся странам в создании соответствующей технической и административной инфраструктуры для соблюдения международных конвенций,

1. призывает правительства и соответствующие международные форумы, с учетом экономических затрат, считать альтернативные чистые методы производства, включая отбор сырьевых материалов, замену продукции и чистые технологии и процессы производства, одним из средств осуществления предупредительного подхода с целью содействия применению систем производства, которые сводят к минимуму или исключают образование опасных отходов и оптимально используют сырьевые материалы, воду и энергию, например за счет рециркуляции;

2. принимает решение рассмотреть, в числе прочих мер, разработку интегрированного подхода к борьбе с загрязнением с изучением всех аспектов экологических последствий, а также роли и эффективности различных экономических стимулов с целью оказания содействия и помощи при применении методов чистого производства, учитывая принцип предупреждения загрязнения из источника;

3. призывает правительства пытаться усилить меры для обеспечения того, чтобы стороны, ответственные за загрязнение, несли расходы по его ликвидации;

4. просит Директора-исполнителя активизировать деятельность Отдела промышленности и окружающей среды, связанную с разработкой чистых технологий в области опасных отходов;

5. призывает далее правительства и учреждения рассмотреть другие соответствующие меры по ускорению, по возможности, предупреждения или сведения к минимуму производства опасных отходов и веществ и далее призывает соответствующие международные форумы оказывать содействие в этой связи;

6. просит Директора-исполнителя довести данный вопрос до сведения Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;

7. **призывает** все правительства, которые еще не сделали этого, как можно скорее подписать и ратифицировать Вазельскую конвенцию о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, признавая срочную необходимость в регулировании трансграничной перевозки опасных отходов.

5-е заседание,
3 августа 1990 года

**SS.II/5. Международный правовой документ по биологическому
многообразию планеты**

Совет управляющих,

напоминая о своем решении 15/34 от 25 мая 1989 года о подготовке международного правового документа по биологическому многообразию планеты,

рассмотрев те разделы доклада Директора-исполнителя о возникающих первоочередных экологических вопросах, которые касаются работы Специальной рабочей группы экспертов по биологическому многообразию [/,

1. **принимает во внимание** прогресс, достигнутый в области разработки международного правового документа по биологическому многообразию;

2. **настоятельно призывает** Директора-исполнителя совместно с членами Группы по сохранению экосистем и впредь уделять первоочередное внимание работе в отношении биологического многообразия и биотехнологии с целью подготовки международного правового документа по сохранению и рациональному использованию биологического многообразия в широком социально-экономическом контексте с особым учетом необходимости распределять затраты и выгоды между развитыми и развивающимися странами, а также способы и средства оказания поддержки инноваторству местного населения, и в этой связи призывает Специальную рабочую группу экспертов по правовым и техническим вопросам, созданную для этой цели, незамедлительно приступить к выполнению своей задачи на основе заключительного доклада Специальной рабочей группы экспертов по биологическому многообразию.

5-е заседание,
3 августа 1990 года

**SS.II/6. Необходимость в эффективной глобальной защите
океанских и прибрежных экосистем**

Совет управляющих,

сознавая, что живые ресурсы моря подвергаются угрозе в результате загрязнения, развития на суше и чрезмерной эксплуатации и что имеются существенные и расширяющиеся свидетельства усиливающейся деградации в прибрежных водах, где жизнь морских ресурсов является наиболее полнокровной,

[/ UNEP/GCSS.II/2 и Corr. 1 и 2, пункты 43-45, и UNEP/GCSS.II/2/Add.3, пункты 18-23.

признавая, что сбросы отходов в море с суши (через трубопроводы, стоки и из атмосферы) являются на настоящий момент наиболее значительными источниками загрязнения морской среды, поскольку такие сбросы непосредственно воздействуют на прибрежные воды, в которых контакты человека с океаном и рыбными ресурсами достигают своего наивысшего уровня,

будучи озабочен тем, что ухудшение качества окружающей среды, вызванное загрязнением океанов и прибрежных районов, имеет серьезные последствия для устойчивого развития, особенно для некоторых развивающихся стран,

принимая во внимание, что Международная комиссия по окружающей среде и развитию в своем докладе, озаглавленном "Наше общее будущее", выразила свою убежденность в том, что устойчивое развитие, если даже не само выживание, зависит от значительных достижений в регулировании океанопользования q/,

учитывая, что статья 197 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву h/ предусматривает, что государства сотрудничают на всемирной основе и, когда это уместно, на региональной основе непосредственно или через компетентные международные организации в формулировании и разработке международных норм, стандартов и рекомендуемых практики и процедур, соответствующих настоящей Конвенции, для защиты и сохранения морской среды с учетом характерных региональных особенностей,

будучи полностью осведомлен о значительном прогрессе, которого достигла и продолжает достигать Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, особенно через свою программу по региональным морям, в разработке соответствующих мер по защите ресурсов океана и прибрежных районов, а также о ее особых усилиях в отношении наземных источников загрязнения морской среды посредством организованной Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде разработки Монреальских руководящих положений по защите морской среды от загрязнения из наземных источников i/, принятых в 1985 году,

признавая, что вторая специальная сессия Совета управляющих представляет собой особую возможность для ознакомления с вопросами, вызывающими озабоченность участников сессии Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая будет проведена в Найроби с 6 по 31 августа 1990 года,

признавая далее, что контроль за загрязнителями, попадающими в прибрежные и морские районы, требует создания эффективных национальных механизмов, занимающихся вопросами усиливающегося развития и роста численности населения в близлежащих сухопутных районах,

q/ UNEP/GC.14/13, приложение, глава 10, пункт 15.

h/ Официальные отчеты Третьей конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, том XVII (публикация Организации Объединенных Наций, в продаже под No. E.84.V.3), документ A/CONF.62/122.

i/ См. Environmental Law Guidelines and Principles No.7 (Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Найроби, 1985 год).

1. **призывает** правительства и международные учреждения и форумы расширять и ускорять принятие на глобальном, региональном и национальном уровнях мер по защите живых ресурсов моря от загрязнения морской среды из всех источников, а также по обеспечению устойчивой разработки этих ресурсов;

2. **призывает** правительства и международные учреждения и форумы предпринять на глобальном, региональном и национальном уровнях особые шаги по разрешению серьезной и усугубляющейся проблемы загрязнения морской среды из наземных источников;

3. **настоятельно призывает** участников сессии Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию рассмотреть вопрос о разработке или усилении на региональном уровне организационных, правовых и других мер, включая меры, дополняющие и поддерживающие программу по региональным морям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также на глобальном уровне, что будет содействовать улучшению защиты ресурсов океанов и прибрежных районов и их устойчивой разработке, включая более эффективную координацию и обмен стандартами, рекомендуемой практикой, процедурами, информацией, технологией и специальными знаниями, и что позволит более эффективно заниматься решением серьезной и усугубляющейся проблемы загрязнения морской среды из наземных источников.

5-е заседание,
3 августа 1990 года

SS.II/7. Места проведения совещаний рабочей группы открытого состава для обсуждения вопросов, касающихся биологического многообразия и изменения климата

Совет управляющих,

принимая во внимание значительную экономию на затратах, связанную с проведением совещаний в Найроби, по сравнению с другими местами, о чем сообщил Директор-исполнитель в связи со второй специальной сессией Совета управляющих, а также необходимость усиления Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, как подчеркивалось в докладе Директора-исполнителя о возникающих первоочередных экологических вопросах j/,

полностью принимая во внимание резолюции 44/207 и 44/228 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года,

учитывая прекрасные возможности, существующие в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби,

просит Директора-исполнителя, в случае отсутствия приглашений о проведении совещаний, принять меры к тому, чтобы:

а) большинство совещаний рабочей группы открытого состава для обсуждения конвенции по биологическому многообразию проводились в штаб-квартире Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Найроби;

б) большинство совещаний рабочей группы открытого состава для обсуждения рамочной конвенции по изменению климата проходили попеременно в Женеве и Найроби, за исключением первой сессии, касающейся переговоров.

5-е заседание,
3 августа 1990 года

SS.II/8. Положение на Ближнем Востоке

Совет управляющих,

сознавая неблагоприятное влияние войны на природную среду и на социально-экономическую структуру общества,

сознавая далее необходимость обеспечения мира и безопасности, а также жизненно важную потребность в защите окружающей среды и устойчивом развитии,

1. вновь подтверждает, что все государства-члены должны придерживаться принципов Устава Организации Объединенных Наций и не прибегать к силе как к средству разрешения региональных споров в отношении общих природных ресурсов;

2. выражает свою озабоченность вторжением Ирака в Кувейт и вызванными этим разрушением окружающей среды и подрывом социально-экономических структур.

5-е заседание,
3 августа 1990 года

SS.II/9. Возникающие первоочередные экологические вопросы, предлагаемые для рассмотрения Подготовительному комитету Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

Совет управляющих,

I

принимая к сведению резолюцию 44/228 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года, в которой было принято решение созвать Конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о возникающих первоочередных экологических вопросах к/,

к/ UNEF/GCSS.II/2 и Corr.1 и 2 и Add.1-4.

1. просит Директора-исполнителя обеспечить, чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде всемерно содействовала подготовке Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на основе руководящих принципов и требований, которые должны быть определены Подготовительным комитетом Конференции;

2. просит далее Директора-исполнителя представить для информации доклад Совета о работе его второй специальной сессии Подготовительному комитету Конференции;

3. предлагает Подготовительному комитету рассмотреть и возглавить процесс переговоров и подготовку резолюций Конференции в отношении вопросов, изложенных в разделах II-XIII настоящего решения;

II

ИЗМЕНЕНИЕ КЛИМАТА

напоминая о своем решении 15/36 от 25 мая 1989 года об изменении глобального климата,

принимая во внимание резолюцию 44/207 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года об охране глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

1. обращает внимание Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на необходимость принятия правительствами на национальном уровне конкретных мер, которые позволят бороться с возможным изменением климата, включая меры, целесообразные с экономической точки зрения;

2. также обращает внимание Подготовительного комитета на свое решение SS.II/3 В от 3 августа 1990 года и на резолюцию 2.6/1 (ИС-XLII) Исполнительного совета Всемирной метеорологической организации от 22 июня 1990 года о Межправительственной группе по изменению климата, в которой, в частности, Директору-исполнителю было предложено совместно с Генеральным секретарем Всемирной метеорологической организации принять необходимые меры по обеспечению дальнейшей работы Межправительственной группы;

3. далее обращает внимание Подготовительного комитета на свое решение SS.II/3 С от 3 августа 1990 года и на резолюцию 4.1/1 (ИС-XLII) Исполнительного совета Всемирной метеорологической организации от 22 июня 1990 года, в которой Директору-исполнителю было предложено провести совместно с Генеральным секретарем Всемирной метеорологической организации первую сессию открытого состава, касающуюся переговоров относительно рамочной конвенции по изменению климата не позднее февраля 1991 года;

4. рекомендует Подготовительному комитету оказывать всемерное содействие Директору-исполнителю и Генеральному секретарю Всемирной метеорологической организации в осуществлении их совместных действий, связанных с рамочной конвенцией по изменению климата и другими соответствующими правовыми документами;

ТРАНСГРАНИЧНОЕ ЗАГРЯЗНЕНИЕ ВОЗДУХА

рекомендует Подготовительному комитету Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию рассмотреть объем ресурсов, необходимых для адекватного и эффективного мониторинга и оценки фоновых загрязнений воздуха, включая возможное усиление и расширение сети мониторинга фоновых загрязнений воздуха;

IV

ОХРАНА ОКЕАНОВ И ПРИБРЕЖНЫХ РАЙОНОВ

отмечая, что в докладе о состоянии морской среды 1/ Совместной группы экспертов по научным аспектам загрязнения морской среды подчеркивается, что на нынешнем этапе в некоторых областях слишком мало делается, особенно на национальном уровне, для обеспечения нормального состояния моря и поддержания его ресурсов,

1. **обращает внимание** Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на тот факт, что для приостановления или обращения вспять процесса деградации прибрежных районов в ближайшее десятилетие потребуются приложить серьезные усилия, чтобы улучшить выполнение региональных планов действий, а также содействовать принятию конкретных мер по борьбе с загрязнением и по рациональному использованию ресурсов;

2. **рекомендует**, чтобы Подготовительный комитет рассмотрел вопрос об охране океанов и прибрежных районов, включая применение соответствующих форм технологий рыболовства и охраны морских млекопитающих и других форм морской жизни, а также эффективность имеющейся технологии борьбы с загрязнением нефтью в открытом море;

3. **далее рекомендует**, чтобы Подготовительный комитет рассмотрел конкретные меры, касающиеся вопросов, упомянутых в пункте 2 выше, которые будут осуществляться в определенные периоды, с указанием связанных с ними расходов и определением возможных источников покрытия таких расходов, для того чтобы Конференция приняла соответствующие рекомендации;

1/ Совместная группа экспертов по научным аспектам загрязнения морской среды (ГЕСАМП) ММО/ФАО/ЮНЕСКО/ВМО/ВОЗ/МАГАТЭ/ООН/ЮНЕП. Состояние морской среды, серия докладов и исследований ГЕСАМП №. 39 (Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, 1990 год).

БОРЬБА С ОПУСТЫНИВАНИЕМ

отмечая, что в соответствии с пунктами 6 и 7 резолюции 44/172 А Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1989 года Подготовительному комитету Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию будут представлены два доклада по вопросу опустынивания, первый - представляющий собой составной доклад о ходе выполнения Плана действий по борьбе с опустыниванием, а другой - отдельный доклад экспертов о финансировании программ по борьбе с опустыниванием, о чем говорится в докладе Директора-исполнителя о возникающих первоочередных экологических вопросах ш/,

признавая, что, хотя опустынивание и является проблемой, которая должна решаться главным образом на национальном уровне, этому вопросу также должно уделяться приоритетное внимание на международных форумах, и необходимо расширять помощь и облегчать ее получение затронутым государствам,

подчеркивая важность сетей наблюдения и исследований и отмечая в этом контексте запланированные наблюдения за регионами Сахары и Сахеля,

1. **рекомендует** Подготовительному комитету Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию рассмотреть положение в области опустынивания, обезлесения и деградации земель, уделяя особое внимание использованию ограниченных ресурсов, чтобы рекомендовать конкретные меры в определенные периоды с указанием расходов на них и определением возможных источников, из которых они будут покрываться, с тем чтобы Конференция приняла соответствующие рекомендации;

2. **предлагает** помощь Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в проведении в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций межправительственной оценки Всемирной почвенной политики, принятой в 1982 году, в осуществлении разработки соответствующих дополнительных мер, необходимых для ее выполнения, а также в деле подготовки элементов проекта резолюции Конференции по этому вопросу;

VI

РОЛЬ РЕГИОНАЛЬНЫХ И СУБРЕГИОНАЛЬНЫХ ПРОГРАММ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

признавая, что некоторые экологические вопросы наилучшим образом решаются на региональном и субрегиональном уровнях,

отмечая прогресс, достигнутый на сегодняшний день в области создания органов, предназначенных для осуществления региональных и субрегиональных программ сотрудничества в области окружающей среды,

обращает внимание Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на тот факт, что для выполнения существующих и перспективных региональных и субрегиональных программ сотрудничества

в области окружающей среды, а особенно Каирской программы африканского сотрудничества Африканской конференции по окружающей среде на уровне министров, необходима дополнительная финансовая и техническая помощь;

VII

НАЛИЧИЕ РЕСУРСОВ ДЛЯ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН И МЕХАНИЗМЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ

испытывая озабоченность в связи с наличием финансовых и иных ресурсов, необходимых для охраны окружающей среды, особенно в развивающихся странах п/,

отмечая предпринятое в последнее время усилия q/ по созданию механизмов финансирования, предназначенных для обеспечения развивающихся стран новыми и дополнительными ресурсами, позволяющими им решать конкретные экологические проблемы,

1. обращает внимание Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на настоятельную необходимость обеспечения развивающихся стран новыми финансовыми и иными ресурсами дополнительно к уже существующему потоку получаемых ими ресурсов, предоставляемых им на льготных условиях, позволяющих им покрывать затраты на принятие и применение не вызывающих загрязнения технологий и удовлетворять другие неотложные экологические потребности, в частности в случаях, подлежащих определению;

2. также обращает внимание Подготовительного комитета на в равной мере настоятельную необходимость достижения договоренности по механизму или механизмам, способным эффективно, оперативно и гибко обеспечивать поддержку, необходимую развивающимся странам для выполнения их обязательств в рамках международных соглашений в области окружающей среды;

3. рекомендует Подготовительному комитету, чтобы вопрос о финансовых и иных ресурсах для развивающихся стран дополнительно к уже существующему потоку получаемых ими ресурсов, позволяющих им решать стоящие перед ними экологические проблемы, был всесторонне рассмотрен на основе конкретных исследований в ходе обсуждений в Комитете и нашел полное отражение в его рекомендациях;

VIII

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА, ЭКОНОМИКА И СЕКТОРАЛЬНАЯ ПОЛИТИКА

рекомендует, чтобы Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию изучил и рассмотрел надлежащие меры, с тем чтобы включить экологические соображения в секторальные стратегии, касающиеся энергетики, транспорта, промышленности, сельского хозяйства и других соответствующих секторов, а также соответствующие меры, основанные на замечаниях,

п/ См. UNEP/GCSS.II/2 и Corr.1 и 2, пункты 64-69.

q/ Там же, пункт 72 и доклад второго Совещания Сторон Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, (UNEP/OzL.Pro.2/3).

сделанных Советом управляющих р/ в отношении мнений, выраженных Директором-исполнителем г/, другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества и развития по вопросу об окружающей среде и экономике;

IX

ПЕРЕДАЧА ЭКОЛОГИЧЕСКИ БЕЗОПАСНОЙ ТЕХНОЛОГИИ

напоминая о резолюции 44/227 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года, особенно о ссылках в пунктах 10 и 11 на вопрос о передаче экологически безопасной технологии,

напоминая о пункте 15m раздела I резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года,

учитывая далее роль, которую играет Отдел промышленности и окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области передачи экологически безопасной технологии,

1. доводит до сведения Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию замечания Совета управляющих х/ по мнениям, выраженным Директором-исполнителем о передаче технологии г/;

2. предлагает Подготовительному комитету в свете пункта 15m раздела I резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи учитывать опыт и проблемы, касающиеся доступа к экологически безопасной технологии и ее передачи, особенно развивающимся странам;

X

БИОЛОГИЧЕСКОЕ МНОГООБРАЗИЕ И БИОТЕХНОЛОГИЯ

напоминая о своем решении 15/34 от 25 мая 1989 года, касающемся биологического многообразия и биотехнологии,

1. обращает внимание Подготовительного комитета на работу Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, проводимую Специальной рабочей группой экспертов по биологическому многообразию, третья сессия которой состоялась в Женеве 9-13 июля 1990 года, и на работу, проводимую

р/ См. отчет Совета управляющих о работе его второй специальной сессии (UNEP/GCSS.II/3), пункты 130-136.

г/ UNEP/GCSS.II/2 и Согг.1 и 2, пункты 95-106.

х/ См. отчет Совета управляющих о работе его второй специальной сессии (UNEP/GCSS.II/3), пункты 90, 109 и 125-128.

г/ UNEP/GCSS.II/2 и Согг.1 и 2, пункты 78-89.

неофициальной рабочей группой Организации Объединенных Наций по промышленному развитию/Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде/Всемирной организации здравоохранения по безопасности биотехнологии;

2. рекомендует Подготовительному комитету всемерно содействовать Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в его усилиях, касающихся продолжения работы в области биологического многообразия и биотехнологии, с целью подготовки международного правового документа по биологическому многообразию в широком социально-экономическом контексте, а также содействовать неофициальной рабочей группе Организации Объединенных Наций по промышленному развитию/Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде/Всемирной организации здравоохранения в подготовке конкретных рекомендаций по безопасности биотехнологии;

XI

ПРЕСНАЯ ВОДА

принимая к сведению планы о проведении в 1992 году конференции по воде и окружающей среде и/ в качестве совместного мероприятия учреждений, участвующих в работе Межсекретариатской группы по водным ресурсам Административного комитета по координации, и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

предлагает ускорить подготовку, с тем чтобы провести конференцию в 1991 году, а также чтобы конференция по воде и окружающей среде включала сессии правительственных экспертов в целях подготовки элементов проектов резолюций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, касающихся ресурсов пресной воды и их эффективного использования;

XII

ОПАСНЫЕ ХИМИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА

1. предлагает Подготовительному комитету Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию помощь Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в рассмотрении и практическом применении Лондонских руководящих принципов обмена информацией о химических веществах в международной торговле в свете доклада, который Совет просил подготовить в пункте 11с своего решения 15/30 от 25 мая 1989 года о дальнейших мерах по дополнению исправленных Лондонских руководящих принципов, включая возможную дальнейшую потребность в конвенции;

2. предлагает также Подготовительному комитету помощь Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в подготовке в рамках имеющихся ресурсов рекомендаций по безопасному и надлежащему использованию и удалению опасных химических веществ, включая сокращение использования и выбросов опасных химических веществ, токсичных, стойких и способных накапливаться в организме, для достижения конечной цели - ликвидации таких выбросов или, там где это невозможно, сведения их к минимуму;

и/ См. A/CONF.151/PC/6, пункт 39d, препровожденный членам Совета управляющих в записке Директора-исполнителя (UNEP/GCSS.II/INF.3).

XIII

УЧАСТИЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ

напоминая о резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года, в соответствии с которой было решено провести Конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году,

признавая важность обеспечения максимально широкого привлечения общественности и специалистов к Конференции 1992 года,

учитывая опыт, накопленный при подготовке и проведении Вергенской конференции в области привлечения широкого круга неправительственных организаций, представляющих группы, занимающиеся окружающей средой и развитием, промышленных кругов, профсоюзов, ученых, женщин и молодежи,

рекомендует активно привлекать неправительственные сообщества к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и процессу ее подготовки.

5-е заседание,
3 августа 1990 года

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购买联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经销处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
